

Dohoda o preložke plynárenského zariadenia

Č. 473/2020-TATRASVIT/O220

uzatvorená

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka , ustanovenia § 81 zákona
č.251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

Článok I. Zmluvné strany

Obchodné meno: TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.
Sídlo: Mierová 1
059 21 Svit
IČO: 31707289
DIČ: 2020517312
IČ DPH: SK 2020517312
Bankové spojenie:
IBAN:
Zápis v registri: Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov,
oddiel Sa, vložka č. 211/P
Zastúpená: Ing. Dušan Repasky, člen predstavenstva, generálny riaditeľ a.s.

(ďalej len „**TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.**“)

a

Obchodné meno:	Železnice Slovenskej republiky,
Sídlo:	Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Miloslav Havrila, generálny riaditeľ ŽSR
IČO:	31 364 501
DIČ:	2020480121
IČ DPH:	SK2020480121
Bankové spojenie:	
IBAN:	
Zápis v registri	Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 312/B

(ďalej len „**Investor preložky**“)

(TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. a investor preložky ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Článok II. Podmienky vykonania preložky

1. TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. je vlastníkom plynárenského zariadenia/plynárenských zariadení:

SO 402-37-03 Žst. Svit, úprava plynovodu STL Tatravit a Chemosvit, (podpoložky SO 402-37-03.1 Žst. Svit, úprava plynovodu STL Tatravit – ŽSR, SO 402-37-03.3 úprava plynovodu STL Tatravit – NDS 704-00_Podjazd Svit), nachádzajúcich sa na pozemkoch KN-C parc.č. 494/1,463/2 - oddelená z parcely 626/91, 477/24, 626/120, 115/18, 115/24, 463/564, 28/9, 115/32, 477/32, 477/21, 477/28, 494/21, 494/1, 494/26, 451/396, 464/1, 464/2, 559, 451/397, 463/8, 553/1, 449, 463/551, v k.ú. Svit, ktoré bolo/boli vybudované v súlade s projektovou dokumentáciou archivovanou v TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.

2. Investor preložky požiadal TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. o možnosť vykonať preložku zariadenia/ časti zariadenia definovaného v odseku 1, nakoľko existencia tohto zariadenia bráni Investorovi preložky v realizácii stavby „**Modernizácia železničnej trate Žilina – Košice, úsek trate Liptovský Mikuláš – Poprad Tatry (mimo), 1.etapa“ (Poprad - Lučivná)**. Zariadenie/zariadenia podľa odseku 1 resp. časť tohto zariadenia/zariadení, o preloženie ktorého/ktorej Investor preložky požiadal TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. je orientačne znázornená v prílohe tejto dohody.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že preložku plynárenského zariadenia/plynárenských zariadení definovaného v článku II.1 vykoná Investor preložky v zmysle projektovej dokumentácie na základe Zmluvy o dielo č.22/06/0608/2 vypracovanej : Reming Consult a.s Bratislava, ktorú TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. schválilo dňa 12.11.2018. Prílohou tejto dohody je vyjadrenie TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. k preložke. Zariadenia vybudované Investorom preložky podľa TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. schválenej dokumentácie sa v ďalšom texte označujú aj ako „Preložka“.
4. Investor preložky je povinný umožniť, aby bol pri vykonávaní Preložky prítomný technický dozor TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s., ktorým je: p. Eduard Cetl, tel.: 0904 454 542, Ing. Jaroslav Cibere, tel.: 0903 908 397.
5. V prípade potreby vykonania zmien oproti projektovej dokumentácii definovanej v článku II.3 je Investor preložky povinný potrebu zmien vopred prerokovať s TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. Zmeny môžu byť realizované až na základe písomného súhlasu TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.
6. TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. týmto vyhlasuje, že Investor preložky je ňou poverená osoba v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm.f) zákona 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „ZoE“), ktorá je oprávnená zriaďovať na cudzích pozemkoch plynárenské zariadenia.

Článok III

Náklady súvisiace s vykonaním preložky, vykonanie ostrého prepoja

1. Keďže v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike, náklady na preložku plynárenského zariadenia je povinný uhradiť ten, kto potrebu preložky vyvolal, vykoná Investor preložky preložku plynárenského zariadenia na vlastné náklady.
2. Vzhľadom na skutočnosť, že preložka plynárenského zariadenia spočíva aj v zmene trasy plynárenského zariadenia, súčasťou nákladov súvisiacich s Preložkou sú aj náhrady za zriadenie vecného bremena v prospech TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s., ktoré náhrady a správne poplatky súvisiace s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností, je povinný uhradiť Investor preložky a to bez ohľadu na obdobie, kedy tieto náklady vzniknú.
3. Investor preložky je povinný znášať aj náklady na vykonanie tzv. ostrého prepoja medzi Preložkou a distribučnou sieťou prevádzkovanou TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. Investor preložky berie na vedomie, že jednou z podmienok povolenia uskutočnenia ostrého prepoja je predloženie správy o výsledku tlakovej skúšky Preložky a správy o odbornej prehliadke Preložky (tzv. revízia správa), z ktorých bude vyplývať, že

Preložka podmienkam tlakovej skúšky vyhovela a je spôsobilá bezpečnej prevádzky.

4. Investor preložky je povinný na vlastné náklady vysporiadať v prospech TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. práva k nehnuteľnostiam, na ktorých vybuduje Preložku, ako aj k nehnuteľnostiam, ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté a to podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.

Článok IV **Vysporiadanie práv k nehnuteľnostiam**

1. Investor preložky je povinný zriadiť na svoje náklady vecné bremená v prospech TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. na všetkých pozemkoch, na ktorých vybuduje Preložku, ako aj na pozemkoch, ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté.
2. Vecné bremená musia spočívať v povinnosti vlastníka/vlastníkov pozemku/pozemkov, na ktorých Investor preložky vybuduje Preložku a/alebo ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté, strpieť:
 - a) existenciu plynárenských zariadení vybudovaných Investorom preložky podľa podmienok uvedených v tejto dohode, ako aj strpieť existenciu ich ochranných a bezpečnostných pásiem;
 - b) prevádzkovanie plynárenských zariadení a vykonávanie ich údržby, opráv, rekonštrukcií či akýchkoľvek iných úkonov potrebných na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a plnenia práv a povinností prevádzkovateľa distribučnej siete v súvislosti s týmito zariadeniami;
 - c) vstup a vjazd osôb a motorových vozidiel TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. alebo ňou poverených osôb na dotknuté pozemky za účelom zabezpečenia činností súvisiacich s prevádzkou, údržbou, opravami, rekonštrukciou či akýmkoľvek inými úkonmi potrebnými na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a plnenia práv a povinností prevádzkovateľa distribučnej siete v súvislosti s týmito zariadeniami.
3. Investor preložky je povinný predložiť TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. kópie listov vlastníctva všetkých pozemkov, na ktorých Investor preložky vybuduje Preložku a/alebo ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté, na ktorých bude zapísané vecné bremeno podľa ustanovení tejto dohody v prospech TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. a to najneskôr do 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Preložky alebo odo dňa jej uvedenia do prevádzky (ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje). V prípade porušenia tejto povinnosti má TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. právo uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- € za každý pozemok, ktorý nebude zaťažený vecným bremenom v prospech TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. v zmysle ustanovení tejto zmluvy. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. nevzniká v prípade, ak porušenie povinnosti Investora preložky bolo spôsobené objektívnymi dôvodmi, ktoré Investor preložky nezavinil (napr. neukončené dedičské konania, neznámi vlastníci pozemkov a pod.).

Článok IVa **Osobitná úprava týkajúca sa pozemkov v extraviláne**

1. Pokiaľ Investor preložky, ako osoba poverená TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm. f) ZoE, vybuduje Preložku, na pozemkoch mimo zastavaného územia obce, je povinný v lehote 60 pracovných dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Preložky alebo odo dňa jej

uvedenia do prevádzky (ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje), zabezpečiť podanie návrhu na vykonanie záznamu vecného bremena do katastra nehnuteľností týkajúceho sa pozemkov, na ktorých je bezprostredne umiestnená stavba Preložky, ako aj pozemkov, na ktoré zasahuje ochranné pásmo a/alebo bezpečnostné pásmo Preložky, k čomu ho TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. touto zmluvou splnomocňuje. V prípade, že si vlastník/vlastníci/ dotknutého pozemku/pozemkov/ uplatní u TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. , ako držiteľa povolenia, nárok na zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena, je Investor preložky povinný uzavrieť s vlastníkom pozemku (na svoj účet avšak za TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.) dohodu o poskytnutí náhrady za zriadenie vecného bremena, ako aj znášať všetky náklady súvisiace s uzavretím takejto dohody, a to najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa doručenia požiadavky na uzavretie takejto dohody zo strany TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. Jedno vyhotovenie uzavretej dohody je Investor preložky povinný zaslať v rovnakej lehote na adresu sídla TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.

2. Investor preložky je zároveň v mene TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. povinný v zmysle ustanovenia § 11 ods. 10 a 12 ZoE písomne oznámiť vlastníkom dotknutých nehnuteľností, na ktorých sa bude nachádzať Preložka plynárenského zariadenia, resp. ochranné a/alebo bezpečnostné pásmo Preložky, zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností v prospech TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. V prípade porušenia tejto povinnosti Investor preložky zodpovedá za škodu, ktorá môže TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. z tohto titulu vzniknúť a je zároveň povinný uhradiť TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. všetky sankcie, ktoré bude musieť TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. z titulu porušenia tejto povinnosti zaplatiť.

Článok V

Odovzdanie preložky , nadobudnutie vlastníckeho práva k preložke, kolaudácia

1. Investor preložky sa zaväzuje , že najneskôr do 30 dní odo dňa vykonania ostrého prepoja, bezodplatne prevedie vlastnícke právo k Preložke na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. Do doby odovzdania Preložky TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. je TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. oprávnená Preložku bezplatne užívať.
2. Ak počas realizácie Preložky vznikne potreba vykonať zmeny oproti projektovej dokumentácii podľa článku II.3 tejto dohody , nemá táto zmena vplyv na záväzok bezodplatne previesť vlastnícke právo podľa odseku 1 tohto článku.. V takomto prípade sa Investor preložky zaväzuje, že v lehote podľa odseku 1 bezodplatne prevedie na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu/zariadeniam vybudovaným na základe zmenenej/doplnenej projektovej dokumentácie.
3. Investor preložky sa zároveň zaväzuje, že v lehote podľa odseku 1 bezodplatne prevedie na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcu sa vykonanej Preložky, ktorej zoznam je uvedený v prílohe č.2 tejto dohody.
4. O odovzdaní Preložky bude vyhotovený zápis, ktorý musí obsahovať:
 - označenie strán (v zmysle údajov z obchodného, živnostenského resp. iného registra)
 - presné pomenovanie stavby, ku ktorej odovzdaniu dochádza (vrátane odvolania sa na projektovú dokumentáciu, podľa ktorej bola vybudovaná)
 - výšku priamych nákladov Investora preložky na vykonanie Preložky,
 - podpisy oprávnených zástupcov Investora preložky a TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. Za TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. je zápis o odovzdaní preložky oprávnený podpísať aj vedúci oddelenia prevádzky TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.

Prílohou zápisu bude aj geodetické zameranie Preložky a zoznam parciel, na ktorých bola Preložka vybudovaná a ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté, vrátane od VTL-RS zemného plynu po severnú hranicu koľajiska.

Vzor zápisu o odovzdaní preložky je prílohou tejto dohody.

5. Vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu, ktoré bude preložené (vybudované) v zmysle projektovej dokumentácie definovanej v článku II.3, prechádza na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. dňom podpísania zápisu o odovzdaní preložky oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcej sa Preložky, podľa odseku 3 tohto článku, prechádza na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. odovzdaním a prevzatím tejto dokumentácie.

6. TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. súhlasí s bezplatným prevodom vlastníckeho práva k odovzdaním a prevzatím Preložky z Investora na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s.

7. Investor preložky sa zaväzuje predložiť TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa Preložky s vyznačenou doložkou právoplatnosti a to v lehote šiestich mesiacov odo dňa uskutočnenia ostrého prepoja. V prípade, že Investor preložky tento záväzok nesplní, je TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- €. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje Investora preložky povinnosti splniť záväzok predložiť TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. kolaudačné rozhodnutie. Popri nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty je TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky aj nárok na náhradu škody spôsobenej porušením záväzku Investora preložky (napr. nárok na náhradu škody spočívajúcej v sankcii, ktorá bude uložená TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. príslušným správnym orgánom).

Článok VI. Zodpovednosť za vady a záruka

1. Investor preložky zodpovedá za vady, ktoré má Preložka v okamihu prechodu vlastníckeho práva na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. , aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Investor preložky zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe uvedenej v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho povinností alebo porušením povinností jeho dodávateľov.
2. Investor preložky poskytuje TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. na Preložku plynárenského zariadenia záruku za akosť t.j. Investor preložky zodpovedá za to, že Preložka bude počas záručnej doby spôsobilá na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel a že si počas tejto doby zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti. Záruka za akosť sa nevzťahuje na vady, spôsobené zavinením TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. alebo tretími osobami.
3. Investor preložky a TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. sa dohodli na záručnej dobe v dĺžke 60 mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia Preložky, uvedenom v Zápise o odovzdaní a prevzatí. Záručná doba neplynie počas doby v ktorej TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. nemohol Preložku užívať pre jej vady. Plynutie záručnej doby sa preruší dňom uplatnenia práva TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. na odstránenie vád (dňom doručenia reklamácie).
4. Investor preložky sa zaväzuje odstrániť reklamovanú vadu bezodkladne, najneskôr v lehote 15 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o vzniku alebo zistení vady, ak sa s TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. nedohodne inak.
5. V prípade, ak Investor preložky neodstráni reklamovanú vadu v lehote podľa bodu 4 tohto článku, má TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. právo odstrániť vady sám alebo poveriť odstránením vád inú osobu, pričom TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. zároveň vzniká voči

Investorovi preložky právo na náhradu nákladov účelne vynaložených na odstránenie vady.

6. Po odstránení reklamovanej vady Investor preložky vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a v prípade potreby aj revíziu správu a vykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Preložka bola plne funkčná. O odstránení reklamovaných väd spíšu strany zápisnicu, ktorú podpíšu zástupcovia oboch strán.
7. Investor nesie plnú zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú spoločnosti TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. v dôsledku porušenia svojich zmluvných povinností resp. ktoré vzniknú spoločnosti TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. z dôvodu existencie väd diela alebo v súvislosti s ich odstraňovaním.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že investor preložky môže v budúcnosti postúpiť (previesť) na TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. všetky práva vyplývajúce zo záruky, ktorú zhotoviteľ Preložky poskytne Investorovi preložky podľa ich vzájomnej zmluvy (zmluvy o dielo), predmetom ktorej bude výstavba Preložky, ako aj nároky zo zodpovednosti za vady Preložky. Účelom tohto postúpenia (prevodu) (i) práv vyplývajúcich zo záruky a (ii) nárokov zo zodpovednosti za vady, bude zabezpečenie možnosti TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. priamo si uplatňovať tieto práva a nároky voči zhotoviteľovi Preložky.
9. V prípade ak takáto dohoda bude v budúcnosti uzavretá, bude si TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. následne na základe jej ustanovení uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady a/alebo záruky za akosť Preložky, priamo u zhotoviteľa preložky.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných
2.
3. strán a účinnosť v zmysle §47a Občianskeho zákonníka v platnom znení, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto dohoda sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva exempláre.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z ustanovení tejto dohody, ktoré v tejto dohode nie sú bližšie upravené, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - Príloha č. 1 Vyjadrenie TATRASVIT SVIT-SOCKS, a.s. (zo dňa 27.05.2015, 23.01.2017)
 - Príloha č. 2 Zoznam dokumentácie týkajúcej sa preložky
 - Príloha č. 3 Vzor zápisu o odovzdaní preložky
 - Príloha č. 4 Orientačné znázornenie plynárenského zariadenia, ktoré má byť preložené

V Bratislave, dňa 23.12.2020

Vo Svite, dňa 7.9.2020

.....
Ing. Miloslav Havrila
generálny riaditeľ

.....
Ing. Dušan Repaský
člen predstavenstva,
generálny riaditeľ a.s.